

الكلمات المعتلة والمبدلة وتحليل إعلاها وإبدالها في نظم "شعران لن حدحد مورادان
الآجرومية" للشيخ درموجي إبراهيم (دراسة تحليلية صرفية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب و العلوم الثقافية جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

وضع

مرأة السعادة

رقم الطالبة: ١٩١٠١٠١٠٠٥٨

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

٢٠٢٣



PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-2338/Un.02/DA/PP.00.9/12/2023

Tugas Akhir dengan judul : "شعران لن حد حد مورادان الأجرومية"
للشيخ در موجي إبراهيم (دراسة تحليلية صرفية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : MAR'ATUS SANGADAH
Nomor Induk Mahasiswa : 19101010058
Telah diujikan pada : Kamis, 14 Desember 2023
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Drs. Musthofa, M.A.
SIGNED

Valid ID: 6582ac8b213be



Penguji I

Dr. Khairon Nahdiyyin, M.A.
SIGNED

Valid ID: 6582703808b84



Penguji II

Dr. Nurain, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 6582ab3dd96a4



Yogyakarta, 14 Desember 2023
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 65838fde661bd

NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal : Persetujuan Skripsi

Lamp : -

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Mar'atus Sangadah

NIM : 19101010058

Judul :

الكلمات المعتلة والمبدلة وتحليل إعلاها وإبدالها في نظم "شعران لن حنّ حنّ مورادان
الآجرومية" للشيخ درموجي إبراهيم (دراسة تحليلية صرفية)

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi saudara tersebut di atas dapat dimunaqosyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum wr. Wb

Yogyakarta, 8 Desember 2023

Dosen Pembimbing



Drs. Musthofa, M.A.

NIP: 19661130 199303 1 002

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Mar'atus Sangadah
NIM : 19101010058
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi berjudul:

الكلمات المعتلة والمبدلة وتحليل إعلاها وإبدالها في نظم "شعران لن حـدـد مورادان
الآجرومية" للشيخ درموجي إبراهيم (دراسة تحليلية صرفية)

Telah memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 8 Desember 2023

Yang membuat pernyataan,



Mar'atus Sangadah
NIM. 1910101010058

SURAT PERNYATAAN BERJILBAB

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Mar'atus Sangadah
Tempat dan Tanggal Lahir : Cilacap, 5 Agustus 1999
NIM : 19101010058
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya
Alamat : Widarapayung Wetan, Kcc. Binangun,
Kab. Cilacap, Jawa Tengah
No. HP : 0895424004991

Menyatakan bahwa saya menyerahkan diri dengan mengenakan jilbab untuk dipasang pada ijazah saya. Atas segala konsekuensi yang timbul di kemudian hari sehubungan dengan pemasangan pasfoto berjilbab pada ijazah saya tersebut adalah menjadi tanggung jawab saya sepenuhnya.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya.

Yogyakarta, 21 Desember 2023

Yang membuat pernyataan,



Mar'atus Sangadah
NIM. 1910101010058

الشعار

كن أنت ولا تهتم رأي الناس

لقد خلقك الله على ما أنت عليه لحكمة

(Be yourself no matter what other people think

Alloh made you the way you are for a reason)

وما اللذة إلا بعد التعب

(There is no pleasure except after fatigue)



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أهديت هذا البحث إلى:

من كان بعد الله سببا في وجودي أمي وأبي

جميع أسرتي وأصدقائي في أي مكان

كلية الآداب والعلوم الثقافية جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

ABSTRAK

Penelitian ini berjudul “*al-Kalimat al-Mu’tallah wa al-Mubdalah* serta Proses *I’lal* dan *Ibdal*-nya dalam Nadham *Syi’iran lan Had-Had Murodan* al-Jurumiyah karya Syekh Durmuji Ibrohim” (Kajian Sharaf). Melalui penelitian ini, peneliti mempelajari asal usul kata Bahasa Arab yang cacat dan bagaimana prosesnya hingga berubah menjadi kata yang mudah diucapkan.

Objek material dalam penelitian ini adalah nadham “*Syi’iran lan Had-Had Murodan* al-Jurumiyah” karya Syekh Durmuji Ibrohim, ulama nahwu shorof asal Kebumen. Sedangkan objek formalnya adalah kaidah *I’lal* dan *Ibdal* dengan menggunakan teori Musthofa al-Ghalayini. *I’lal* adalah perubahan huruf atau harakat huruf ‘illat (*ya’*, *wau*, dan *alif*) dengan cara membuang, mengganti, atau memindahkan untuk mempermudah pengucapannya. Adapun *Ibdal* adalah perubahan yang terjadi pada semua huruf hijaiyah menjadi huruf *shahih* yang lain.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode penelitian kualitatif dengan desain penelitian pustaka (*library research*), yang merupakan jenis penelitian yang mengandalkan sumber-sumber pustaka untuk mengumpulkan data penelitian. Dalam penelitian ini juga, peneliti membatasi rumusan masalah dengan apa saja *kalimah-kalimah mu’tal* dan *mubdal* serta bagaimana proses analisis *I’lal* dan *Ibdal* dalam nadham “*Syi’iran lan Had-Had Murodan* al-Jurumiyah” karya Syekh Durmuji Ibrohim.

Penelitian ini menghasilkan *kalimah-kalimah* yang mengandung *I’lal* dengan cara *hadzf* (membuang), *qalb* (mengganti), *taskin* (mensukun dan memindahkan), serta *I’lal* pada *hamzah*. Kemudian, peneliti juga menemukan *kalimah-kalimah* yang mengandung *Ibdal* dengan cara mengganti *wau* dan *ya* dengan *hamzah*, mengganti *ta* dengan *dal*, mengganti *ta* dengan *ta*, dan mengganti *wau* dengan *ta*.

Kata kunci: Nadham, Syair, al-Jurumiyyah, I’lal, dan Ibdal.

تجريد

عنوان هذا البحث هو "الكلمات المعتلة والمبدلة وتحليل إعلاها وإبدالها في نظم شعران لن حدد مواردان الآجرومية للشيوخ درموجي إبراهيم" (دراسة تحليلية صرفية). يهدف هذا البحث إلى دراسة أصول الكلمات العربية المعتلة والمبدلة وكيفية تحليلها حتى تتحول إلى كلمات التي تسهل نطقها.

الموضوع المادي من هذا البحث هو نظم "شعران لن حدد مواردان الآجرومية" للشيوخ درموجي إبراهيم، عالم النحو والصرف من كيومين جاوى الوسطى. وموضوعه الرسمي هو دراسة قواعد الإعلال والإبدال باستخدام نظرية مصطفى الغلاييني. تعريف الإعلال هو تغيير حرف أو حركة حروف العلة (الياء والواو والألف) عن طريق الحذف أو القلب أو التسكين لتسهيل نطقها. أما تعريف الإبدال فهو التغيير الذي يحدث في جميع حروف الهجائية.

في هذا البحث، استخدمت الباحثة منهج البحث النوعي بتصميم بحث في المصادر المكتبية (بحث المكتبة). ثم اقتصرت الباحثة على الكلمات المعتلة والمبدلة، وكيفية تحليل إعلاها وإبدالها في نظم "شعران لن حدد مواردان الآجرومية".

وجدت الباحثة الكلمات التي تشتمل على الإعلال في نظم شعران لن حدد مواردان الآجرومية من الإعلال بالحذف و بالقلب وبالتسكين وإعلال الهمزة. ثم وجدت الباحثة الكلمات التي تشتمل على الإبدال بإبدال الواو والياء إلى همزة و إبدال التاء إلى دالا و إبدال التاء إلى طاء و إبدال الواو إلى تاء.

الكلمات المفتاحية: نظم، شعر، الآجرومية، الإعلال، الإبدال.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات وبفضله تنزل الخيرات والبركات وأزكى صلوات وتسليمات على المبعوث نبي الرحمة السيد محمد وآله وأصحابه. بفضل الله وتوفيقه، قد تمت كتابة هذا البحث تحت الموضوع "الكلمات المعتلة والمبدلة وإعلاها وإبدالها في نظم شعران لن حلدن مورادان الآجرومية للشيخ درموجي إبراهيم" (دراسة تحليلية صرفية). كتب هذا البحث العلمي لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا. إن إتمام هذا البحث لا يخلو عن عون الله ومساعدة الآخرين. لذا في هذه المناسبة الغالية تقدم الباحثة شكرا جزيلا إلى من له فضل في إتمام هذا البحث، وأخص بالذكر منهم:

١. فضيلة المكرمين والمحبوبين أبي علي منور وأمي منطفعة اللذين يرشداني في كل مرة.
٢. فضيلة المحبوبين لأخي الكبير عفيف معروف وزوجته، وأختي الكبيرة فائزة النداء وزوجها، وأخي الصغير أزكي فيروز زيني.
٣. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور مصطفى الماجستير كمشرف البحث الذي قد أعطى الباحثة التوجيهات والإرشادات في إتمام هذا البحث.
٤. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور المكين الماجستير كمدير بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.
٥. فضيلة المكرم الدكتور محمد ولدان الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.
٦. فضيلة المكرمة الدكتورة أينيغ هرنيتي الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.

٧. فضيلة المكرم الأستاذ محمد واحد هداية الماجستير كمشرف أكاديمي الذي قد أرشد الباحثة طول الدراسة في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.
٨. فضيلة المكرمين جميع الأساتيد والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا. جزاكم الله أحسن الجزاء.
٩. فضيلة المكرمين جميع الأساتيد والأستاذات في معهد نور السلام الإسلامي كراياك جوكرتا. جزاكم الله أحسن الجزاء..
١٠. جميع أصدقائي في قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.
١١. جميع أصدقائي في معهد نور السلام الإسلامي كراياك جوكرتا خصوصا في حجرة سودة.
١٢. الشخص الذي قد ساعدني في كلّ مرّة. أشكرك شكرا كثيرا.
- وأخيرا، تتمنى الباحثة أن يكون هذا البحث نافعا لتقدم الأمة والدين وتزويد القارئ المعرفة. آمين.

جوكجاكرتا، ٨ ديسمبر ٢٠٢٣

الباحثة

مرأة السعادة

رقم الطالب: ١٩١٠١٠١٠٠٥٨

محتويات البحث

أ.....	صفحة العنوان
ب.....	صفحة الموافقة
ج.....	صفحة موافقة المشرف
د.....	إثبات الأصالة
ه.....	صفحة الإفادة بالحجاب
و.....	الشعار والإهداء
ز.....	Abstrak
ح.....	تجريد
ط.....	كلمة شكر وتقدير
ك.....	محتويات البحث
١.....	الباب الأول: المقدمة
١.....	أ. خليفة البحث
٤.....	ب. تحديد البحث
٤.....	ج. أغراض البحث وفوائده
٦.....	د. التحقيق المكتبي
٨.....	ه. الإطار النظري
٨.....	١. النحو والصرف
٩.....	٢. الإعرال
٩.....	أ) الإعرال بالحذف

ب) الإعلال بالقلب.....	١٠
ج) الإعلال بالنقل أو التسكين.....	١٣
د) إعلال الهمة.....	١٤
٣. الإبدال.....	١٥
و. منهج البحث.....	١٧
ز. نظام البحث.....	١٩
الباب الثاني: لمحة من نظم "شعران لن حد حد" مواردان الأجرومية ومؤلفه.....	٢٠
١. كتاب مواردان الأجرومية ومؤلفه.....	٢٠
٢. تعريف عن نظم شعران لن حد حد مواردان الأجرومية.....	٢٢
الباب الثالث: تحليل الإعلال و الإبدال في نظم "شعران لن حد حد مواردان الأجرومية".....	٤١
١. الكلمات المعتلة وتحليلها في نظم "شعران مواردان الأجرومية".....	٤١
٢. الكلمات المعتلة وتحليلها في "حد حد مواردان الأجرومية".....	١٠٠
٣. الكلمات المبدلة وتحليلها في نظم "شعران مواردان الأجرومية".....	١١٣
٤. الكلمات المبدلة وتحليلها في "حد حد مواردان الأجرومية".....	١١٨
الباب الرابع: الإختتام.....	١٢٤
أ. الخلاصة.....	١٢٤
ب. الاقتراح.....	١٢٥
المراجع.....	١٢٦



الباب الأول

المقدمة

أ. خليفة البحث

إحدى اللغات ذات الاستخدام الأكبر في العالم هي اللغة العربية. يتم استخدام اللغة العربية كلغة رسمية في حوالي ٢٣ دولة، وكلغة وطنية ثانية في سبع دول أخرى.^١ بشكل عام، اللغة العربية لها أهمية كبيرة على مستوى العالم، سواء كان من الناحية الدينية أو الثقافية أو الاقتصادية، وتعتبر أداة حضارية تسهم في الارتقاء بالبشرية.

اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم، وهو الكتاب المقدس للإسلام. يعتبر القرآن مصدر الهداية والقوانين والأخلاق للمسلمين، وبالتالي تكون اللغة العربية لغة مهمة لفهم ودراسة الدين الإسلامي. بالإضافة إلى ذلك، بعض الكتب التي تعتبر دليلاً لاتباع الإسلام في المسائل العملية والتصوف والأخلاق وغيرها تكون أيضاً باللغة العربية.

اللغة العربية لها تاريخ ثقافي طويل وغني. فيها تمت كتابة العديد من الأعمال الأدبية والفلسفية والعلمية التي ساهمت في تطور الإنسانية. على سبيل المثال، الأدب العربي الكلاسيكي الذي يشمل أعمالاً رائعة من شعر ونثر تعتبر أساساً للأدب العالمي. وهي تصبح لغة دولية تُستخدم كإحدى اللغات الرسمية في منتدى الأمم المتحدة، وهذا يجعلها لغة دولية مهمة في مجالات مثل السياسة والثقافة ونشوء العلم والتكنولوجيا والاقتصاد على المستوى العالم.^٢

¹ Fatimatuzuhroh, *Seberapa Banyak Bahasa Arab Digunakan di Dunia?*, (Lister, 2021), <https://lister.co.id/blog/seberapa-banyak-bahasa-arab-digunakan-di-dunia/> diakses pada 29 Juli 2023 pukul 16.53 WIB

² Risvia Vahrotun Nisa, "Peranan Madrasah dalam Meningkatkan Kemampuan Bahasa Arab sebagai Bahasa Internasional", *Jurnal An-Nabighoh*, Vol. 19 No.02 (2017), hlm. 7-8

وبعد عرفنا أهمية اللغة العربية التي قد ذكرها، فإن إتقان اللغة العربية مطلوب لتجنب الأخطاء في فهم المعاني والتفسيرات في القرآن والحديث، وهو ضروري جدًا للتواصل بين الدول، والذي يصبح بعد ذلك وسيلة لربط العلاقات السياسية والاقتصادية وتطوير المعرفة وغيرها.

لكل لغة قواعدٌ يجب على متحدثيها الالتزام بها. لفهم اللغة العربية فهما، فمن الضروري فهم هذا علم اللغة لتجنب الأخطاء. والعلوم العربيّة يؤثر بعد أن اختلطوا أهل العربية بالأعاجم ولتحفظها من الخطأ.^٣ و في اللغة العربية، هناك ثلاثة عشر نوعًا من علوم اللغة التي يجب دراستها، وهي: الصرف، الإعراب (أو ما يُعرف باسم النحو)، الرسم (علم كتابة الكلمات)، المعاني، البيان، البديع، العروض، القوافي، قرض الشعر، إنشاء، خطبة، تاريخ الأدب، ومتن اللغة.^٤ يعد علم النحو والصرف من أهم علوم النحو العربي لأنه مرجعٌ أساسيٌّ في البحث عن بنية وتصريف كلمات اللغة العربية بشكلٍ صحيح.^٥

علم الصرف هو علم أساسي في اللغة العربية، وهو أمر ضروري لكل من يريد أن يتقن اللغة العربية ومهارات الكتابة والتحدث بها. لأنه إذا لم يتم إتقانه، فسيكون هناك صعوبة في فهم اللغة العربية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^٣ مصطفى الغلاييني، جامع الدّروس العربيّة، ج. ١، (بيروت: المكتبة العربيّة، ١٩٩٣)، ص. ٨.

^٤ مصطفى الغلاييني، جامع الدّروس العربيّة، ج. ١، (بيروت: المكتبة العربيّة، ١٩٩٣)، ص. ٧.

^٥ مصطفى الغلاييني، جامع الدّروس العربيّة، ج. ١، (بيروت: المكتبة العربيّة، ١٩٩٣)، ص. ٨.

ومن القواعد التي بحثت في علم الصرف هي قواعد الإعلال والإبدال. الإعلال هو تغيير حرف العلة (الياء والواو والألف) بحذفه أو قلبه أو تسكينه لتسهيل نطقها.^٦ وأما الإبدال فيرى بعض الصرفيين أنه تغيير يحدث في أي حرف من حروف الهجائية.^٧ في هذا البحث، تبحث الباحثة تحليل الإعلال والإبدال في نظم "شعران لن حدحد" من كتاب "مواردان الآجرومية" للشيخ درموجي إبراهيم. كتاب مواردان الآجرومية هو كتاب شرح يشرح بالتفصيل من كتاب الآجرومية. كتبه الشيخ درموجي إبراهيم، خبير النحو والصرف من كبومين، جاوى الوسطى. يوجد في هذا الكتاب نظام شعري يسهل على الطلاب لفهم وحفظ قواعد النحو، وهناك "حدحد" تشرح تعريفات لمصطلحات النحوية والصرفية الموجودة في كتاب مواردان الآجرومية.^٨

اختارت الباحثة هذا النظم لأنه يحتوي على أشعار جميلة من الشعراء المشهورين مثل عمر بن أبي ربيعة المخزومي، ومحمد بن مصطفى الخضري، وابن عقيل، وغيرهم، ثم يتبعه شرح لعلم النحو يسهل فهمه. هذا الكتاب تم دراسته بشكل واسع في العديد من المعاهد في كيبومن، خصوصاً في معهد الهدى ومفتاح العلوم كيبومن، وأيضاً في بعض المدارس في مدن أخرى. في هذا النظم والتعاريف، وجد كثير من الألفاظ التي تمر بعملية الإعلال والإبدال. على سبيل المثال، في صيد البيت الشعر، هناك كلمة "أَشَارَتْ" التي كانت أصلاً "أَشَوَّرَتْ" على وزن "أَفْعَلَتْ"، كانت عين الكلمة واوا متحركة و كان حرف صحيح قبلها ساكناً، لذلك وجب نقل حركة الواو إلى ما قبلها فصار "أَشَوَّرَتْ". لأن الحرف الصحيح أولى بتحمل الحركة من حرف العلة لقوته

^٦ أحمد محمد بن أحمد الحملاوي، *شذو العرف في فن الصرف*، (قاهرة: دار الكيان، ١٣١٥)، ص. ٢٠٠

^٧ شعبان صلاح، "الإعلال والإبدال في الكلمة العربية"، طبعة خاصة منقحة في كلية دار العلوم، جامعة

القاهرة، ٢٠١٦، ص. ٧

^٨ Durmuji Ibrohim, *Murodan: Metode Praktis Belajar Ilmu Nahwu Ala Pesantren*, (Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2018), cover

وضعف حرف العلة. ثم قلبت الواو ألفا لسكونها وانفتاح ما قبلها للمجانسة فصار "أَشَارَتْ" ، وهذا التحليل موافق بقاعدة الإعلال. أما المثال إلى قاعدة الإبدال في هذا النظم، فيمكن العثور عليها في البيت الرابع عشر. كلمة "اضْطَرَّرَ" أصله "اضْطَرَّرَ" على وزن "افْتَعَلَ"، كانت فاء "افْتَعَلَ" ضادا، فأبدلت تاؤه طاء فصار "اضْطَرَّرَ".

في هذا البحث، ستستخدم الباحثة منهج البحث النوعي بتصميم بحث في المصادر المكتبية (بحث المكتبة)، وهو نوع من البحث الذي يعتمد على مصادر المكتبة لجمع بيانات البحث. وفي هذا البحث أيضاً، ستقتصر الباحثة الكلمات المعتلة والمبدلة، وكيفية تحليل إعلاها وإبدالها في نظم "شعران لن حد حد مواردن الأجرومية".

ب. تحديد البحث

بناء على الوصف الذي وصفته الباحثة في الخليفة، ستقتصر الباحثة عن البحث على النحو التالي:

١. ما الكلمات المعتلة والمبدلة في نظم "شعران لن حد حد مواردن الأجرومية"

للشيخ درموجي إبراهيم؟

٢. كيف تحليل الإعلال والإبدال في نظم "شعران لن حد حد مواردن الأجرومية"

للشيخ درموجي إبراهيم؟

ج. أغراض البحث وفوائده

١. أغراض البحث

أما الأغراض التي تتحقق من هذا البحث فهو معرفة عمليات الإعلال والإبدال في الكلمات التي تحتوي على نظم "شعران لن حد حد مورادان الأجرومية" للشيخ درموجي إبراهيم.

٢. فوائد البحث

تنقسم الفوائد التي سيتم تحقيقها في هذا البحث إلى قسمين، فوائد نظرية وفوائد عملية.

(أ) الفوائد النظرية

الفوائد النظرية لهذا البحث هي مساهمة علمية في مجال اللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك، يُستخدم هذا البحث أيضاً كمرجع لأبحاث أخرى، خاصة فيما يتعلق بالإعلال والإبدال في علم الصرف.

(ب) الفوائد العملية

الفائدة العملية المتوقعة من هذا البحث يُأمل أن يمكن استخدامها كتمارين لتنمية مهارات تحليل الإعلال والإبدال، خاصةً بالنسبة للطلاب الذين درسوا كتاب "مورادان الأجرومية" وكذلك الطلاب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا. ثم يُأمل أن تكون القدرة على تحليل الإعلال والإبدال، وهي إحدى القواعد المدروسة في علم الصرف، قادرة على المساعدة في تجنب الأخطاء أثناء القيام بأنشطة الترجمة والتفسير وفهم اللغة العربية، وخصوصاً عند التعامل مع القرآن الكريم والحديث. بالإضافة إلى ذلك، يُأمل أن يكون هذا البحث وسيلة للمؤلفين لاستكشاف عمق العلم الصرفي، وبخاصة فيما يتعلق بالإعلال والإبدال.

د. التحقيق المكتبي

التحقيق المكتبي هو مجموع من المراجع التي تأتي من الأبحاث السابقة التي يتم استخدامها كمرجع و استعراض لمعرفة ما إذا كان الموضوع المستهدف المراد دراسته قد تمت دراسته أم لا على الباحثين الآخرين من قبل. في هذه الدراسة، يستخدم المؤلفون عدة مراجع:

- (١) البحث لمحمد أديب تحت العنوان "تأثير إتقان كتاب الأمثلة التصريفية إلى كفاءة تصريف الكلمة اللغة العربية بطلاب المعهد الهدى الإسلامي جطيس كيومين" قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاكا جو كجاكرتا في سنة ٢٠١٨. يستخدم هذا البحث إلى معرفة عملية طلاب الهدى كيومين في دراسة كتاب الأمثلة التصريفية.^٩
- هذا البحث هو بحث المضمار بتحليل البيانات الكمية. يستقدم تقييم التعليم الأمثلة التصريفية طريقة المراجع. وهو ليحكم على قدرة الطلاب على تطوير الوزن والموازن في جمل مختلفة عن الشفهية والمكتوبة الامتحانات. ومن الاختبارات المعطاة أسفرت عن وجود علاقة ارتباط قوية ومعنوية بين إتقان كتاب الأمثلة التصريفية والقدرة على تغيير الكلمات العربية.
- (٢) المرجع الثاني هو بحث كتبها زكي رمضان محب، طالب قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الثقافية، بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاكا جو كجاكرتا عام ٢٠٢١ بعنوان "كتاب الأربعين النووية للإمام النووي" (دراسة تحليلية صرفية في الأفعال الثلاثية المزيدة وفوائدها). أجري هذا البحث لمعرفة الأبنية

^٩ محمد أديب، تأثير إتقان كتاب الأمثلة التصريفية إلى كفاءة تصريف الكلمة اللغة العربية بطلاب المعهد

الهدى الإسلامي جطيس كيومين. البحث بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاكا جو كجاكرتا ٢٠١٨

والأوزان وفوائدها في الأفعال الثلاثية المزيدة في كتاب الأربعين النووية. استخدم هذا البحث المنهج النوعي مع العديد من مراجع الكتب كمصدر لبيانات البحث. نتائج هذه البحث، وُجد ١٤٠ أبنية الأفعال الثلاثية المزيدة تم تقسيمها إلى الفعل الثلاثي مزيدا بحرف واحد، وبحرفين، وبثلاثة أحرف. أمّا فوائد الأفعال الثلاثية المزيدة التي وجدت في هذا البحث هي التعدية، المشاركة، التكلف، الإتحاذ، الصيرورة، المطاوعة، الطلب، الاستحقاق، المبالغة، أو بمعنى المجرد، السلب، التكثير، وغير ذلك.^{١٠}

(٣) البحث بعنوان "الإعلال و الإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي (دراسة تحليلية صرفية)" سنة ٢٠٢١ التي كتبها أرين فريضة العزما، الطالبة في دراسة الماجستير قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الأدب والدراسات الثقافية، بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاكا جو كجاكرتا. يستخدم هذا البحث منهج البحث الكمي. أما النتائج من هذه البحث توصل الباحث إلى ٦١٠ كلمات التي جرب الإعلال، وقد قسمت إلى الإعلال بالحذف، و الإعلال بالقلب و الإعلال بالتسكين، و الإعلال الهمزة، بالإضافة إلى ٢٧ كلمات التي جرب الإبدال.^{١١}

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^{١٠} زكي رمضان محبب، كتاب الأربعين النووية للإمام النووي (دراسة تحليلية صرفية في الأفعال الثلاثية المزيدة وفوائدها).

البحث بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاكا جو كجاكرتا ٢٠٢١

^{١١} أرين فريضة العزما، الإعلال و الإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي (دراسة تحليلية صرفية).

البحث بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاكا جو كجاكرتا ٢٠٢١

هـ. الإطار النظري

١. النحو والصرف

لكل لغة قواعد يجب الالتزام بها، سواء من حيث الكتابة أو النطق. ليفهم اللغة العربية، لا بد أن يفهم علم اللغة العربية ليجنب الأخطاء. يعد علم النحو والصرف من أهم علوم النحو العربي لأنه مرجع أساسي في البحث عن بنية وتصريف كلمات اللغة العربية بشكل صحيح.^{١٢}

تعريف "النحو" في معجم المعاني هو علم يُعرف به أحوال أواخر الكلام إعرابا وبناء. وهو علم يبحث في موضع الكلمات العربية من حيث الإعراب والبناء بعد دخولها في الجملة. وبهذا العلم النحوي يمكننا أن نعرف كيف يكون حركة الأخير في كل كلمة عربية بعد ترتيبها في الجملة. وبذلك، يجعل علم النحو كمفتاح لجميع العلوم الإسلامية، كالتفسير والحديث والفقه والأخلاق، والعلوم الشرعية وغيرها.^{١٣} أما الصرف ويقال له التصريف فهو لغة: التغيير، ومنه تصديق الرياح، أي: تغييرها. و إصطلاحاً بمعنى العملي: تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة، لمعان مقصودة لا تحصل إلا بها. و بمعنى العلمي: علم بأصول يعرف بها أحوال أبنية الكلمة، التي ليست بإعراب ولا بناء.^{١٤} الصرف هو علم بأحكام بنية الكلمة بما لحروفها من أصول وزيادة و صحة وإعلال.^{١٥} بهذا العلوم، يمكننا أن يتناول قواعد

^{١٢} مصطفى الغلاييني، جامع التروس العربية، ج. ١، (بيروت: المكتبة العربية، ١٩٩٣)، ص. ٨

^{١٣} Durmuji Ibrohim, Murodan Metode Praktis Belajar Ilmu Nahwu Ala Pesantren, (Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2018), hlm. vi

^{١٤} أحمد محمد بن أحمد الحملاوي، شذا العرف في فن الصرف، (قاهرة: دار الكيان، ١٣١٥)، ص. ٤٩

^{١٥} ابن عقيل، بهاء الدين عبد الله، شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، تحقيق: محمد أسعد النادري،

(بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٩٨)، ج. ٢، ص. ٤٨٥

التصريف والإعلال والإدغام والإبدال، والذي يوفر فهمًا لبنية الكلمات في اللغة العربية قبل أن تصبح جملة.

لا يمكن فصل علم النحو عن علم الصرف، لأنهما يعتبران كالأبوين الذين يتكاملان مع بعضهما البعض، وكما يقول بعض العلماء، إن علم الصرف هو الأم لجميع العلوم وعلم النحو هو أبوه.^{١٦}

٢. الإعلال

الإعلال هو أحد القواعد التي وردت في علم الصرف. وكلمة "الإعلال" في اللغة مأخوذة من كلمة "أَعَلَ" التي في معجم المعاني تعني "علّة و سقم و مرض". في الاصطلاح، الإعلال هو تغيير حرف العلة بالقلب أو الحذف أو الإسكان. وقال شعبان صلاح في كتابه "الإعلال و الإبدال في الكلمة العربية" أن الإعلال هو التغيير بالقلب أو الحذف أو الإسكان الذي يعتري أحد أحرف العلة الثلاثة (ألف والواو والياء)، وكذلك الهمزة.^{١٧} أما تعريف من "حرف العلة" في معجم هانز وهر فهو "حرف ضعيف".

يقسم الشيخ مصطفى الغلاييني قواعد الإعلال على النحو التالي:^{١٨}

(أ) الإعلال بالحذف

أما الإعلال بحذف حرف العلة فهو يقع في ثلاثة مواضع:^{١٩}

¹⁶ Muhtarom Busyro, *Shorof Praktis Metode Krapyak*, (Yogyakarta: Menara Kudus Jogjakarta, 2003), hlm. 22

¹⁷ شعبان صلاح، "الإعلال والإبدال في الكلمة العربية"، طبعة خاصة منقحة في كلية دار العلوم، جامعة

القاهرة، ٢٠١٦، ص. ٥

¹⁸ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ج. ٢، (بيروت: المكتبة العربية، ١٩٩٣)، ص. ١٠٤-١١٩

¹⁹ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ج. ٢، (بيروت: المكتبة العربية، ١٩٩٣)، ص. ١٠٤-١٠٦

(١) إذا كان حرف مد ملتقى بساكن بعده، فحذفت حرف العلة دفعا

للتقاء الساكنين. مثال:

سِرْتُ أصله سِيرْتُ

كُنْتُ أصله كُنُونُ

(٢) إذا كان الفعل معلوما مثالا واويا على وزن "يَفْعِلُ" من المضارع و

الأمر والمصدر إذا عوض عنها بالتاء، فحذفت فاءه. مثال:

يَعِدُّ أصله يَوْعِدُ على وزن يَفْعِلُ

عِدُّ أصله اَوْعِدُ على وزن اِفْعِلُ

عِدَّةُ أصله وَغْدًا على وزن فَعْلًا

(٣) إذا كان الفعل معتل الآخر في أمر المفرد المذكور فحذف آخره. مثال:

أُعْزُّ أصله أُعْزُو على وزن أَفْعُلُ

ب) الإعلال بالقلب

الإعلال بالقلب خمسة أقسام: ٢٠

(١) قلبت الواو والياء ألفا

إذا تحرك الواو أو الياء بحركة أصلية وانفتح ما قبله. مثال:

سَارَ أصله سَيَّرَ على وزن فَعَلَ

قَالَ أصله قَوَّلَ على وزن فَعَلَ

(٢) قلبت الواو ياء

قلبت الواو ياء في مواضع الآتية:

- أن تسكن الواو بعد كسرة، فقلبت الواو ياء. مثال:

^{٢٠} مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ج. ٢، (بيروت: المكتبة العربية، ١٩٩٣)، ص. ١٠٦-١١٣

مِنَعَاذُ أَصْلُهُ مَوْعَاذٌ عَلَى وَزْنِ مِفْعَالٍ

- أن تطرف الواو بعد كسرة، فقلبت الواو ياء. مثال:

رَضِيَ أَصْلُهُ رَضَوْ عَلَى وَزْنِ فَعِلٍ

- أن تقع الواو بعد ياء التصغير، فقلبت الواو ياء. مثال:

جُرِيَّ أَصْلُهُ جُرِّيَّو عَلَى وَزْنِ فُعِيلٍ

- أن تقع الواو بعد الكسرة والألف في المصدر، فقلبت الواو ياء. مثال:

صَيَّامٌ أَصْلُهُ صَيَّامٌ عَلَى وَزْنِ فِعَالٍ

- أن تقع الواو عينا بعد الكسرة في جمع صحيح اللام، على وزن "فعال" وقد أعلت أو سكنت في المفرد، فقلبت الواو ياء. مثال:

دِيَارٌ أَصْلُهُ دِيَّارٌ عَلَى وَزْنِ فِعَالٍ

- أن تجمع الواو والياء، والأولى منهما ساكنة، فقلبت الواو ياء ثم تدغم في الياء. مثال:

مَيِّتٌ أَصْلُهُ مَيِّتٌ عَلَى وَزْنِ فَيِّعِلٍ

- أن تكون الواو لاما في جمع على وزن فُعُولٍ، فقلبت الواو ياء. مثال:

عُصْبِيٌّ أَصْلُهُ عُصْبُو عَلَى وَزْنِ فُعُولٍ

- أن تكون الواو عينا في جمع على وزن "فُعَلٍ" صحيح اللام، فتجوز أن تقلب الواو ياء. مثال:

- جُيِّعَ أَصْلُهُ جُوعٌ عَلَى وَزْنِ فُعَلٍ

(٣) قلبت الياء واوا

قلبت الياء واوا في ثلاثة مواضع:

- أن تسكن الياء بعد ضمة (في غير جمع على وزن "فُعْلٌ")،

فقلبت الياء واوا. مثال:

يُؤَقِّنُ أصله يُيَقِّنُ على وزن يُفْعِلُ

- أن تقع لام فعل بعد ضمة، فقلبت الياء واوا. مثال:

نَهَوُ أصله نَهَيَّ على وزن فَعُلَ

- أن تكون عينا لفُعْلَى. مثال:

طُوِّيَّ أصله طُيِّيَّ على وزن فُعْلَى

(٤) فُعْلَى و فُعْلَى المعتلّتا اللام

- إذا اعتلّت لام "فُعْلَى" في الإسم، فقلبت الياء واوا. مثال:

فَتَوَّى أصله فَتَيَّا على وزن فُعْلَى

- إذا اعتلّت لام "فُعْلَى" في الصفة، فقلبت الواو ياء. مثال:

دُنِّيَّا أصله دُنُّوَّا على وزن فُعْلَى

(٥) إعلال الألف

- إذا وقعت الألف بعد ياء التصغير، فانقلبت الألف ياءً،

وأدغمت في ياء التصغير. مثال:

كُتِّبُ أصله كُتِّيَابُ

- إذا وقعت الألف رابعة فصاعداً واتّصلت بضمير تثنية أو

ضمير رفع متحرك، فقلبت الألف ياء على كلّ حال سواء

كانت مبدلة من الواو أو الياء. مثال:

يَرْضَيَانِ التَّشْنِيعَ مِنَ الْإِسْمِ الْمَفْرَدِ يَرْضَى أَصْلُهُ يَرْضُو

ج) الإعلال بالنقل أو التسكين

قد يكون الإعلال بتسكين حرف العلة المتحرك بعد نقل حركته إلى الساكن

الصحيح قبله.^{٢١} أما الإعلال بحذف حرف العلة فهو يقع في:^{٢٢}

(١) إذا تطرفت الواو والياء بعد حرف متحرك، فحذفت حركتهما إن كانت

ضمة أو كسرة دفعا للثقل. مثال:

يَدْعُو الدَّاعِي إِلَى النَّادِي أَصْلُهُ يَدْعُو الدَّاعِي إِلَى النَّادِي

(٢) إن اجتماع الساكنين بعد ذلك السابق، فحذفت لام لكلمة. مثال:

يَدْعُونَ أَصْلُهُ يَدْعُوُونَ عَلَى وَزْنِ يَفْعُلُونَ

(٣) إن كانت عين الكلمة واو أو ياء متحركتين وكان ما قبلها ساكنا صحيحا

وجب نقل حركة العين إلى الساكن قبلها، لأن الحرف الصحيح أولى

بتحمل الحركة من حرف العلة لقوته وضعف حرف العلة. مثال:

يَسِيرُ أَصْلُهُ يَسِيرُ عَلَى وَزْنِ يَفْعِلُ

(٤) إن كانت الحركة المنقولة بعده غير متجانسة له، فقلب حرفا يجانساها.

مثال:

يُقِيمُ أَصْلُهُ يُقِيمُ عَلَى وَزْنِ يُفْعِلُ

^{٢١} شعبان صلاح، "الإعلال والإبدال في الكلمة العربية"، طبعة خاصة منقحة في كلية دار العلوم، جامعة

القاهرة، ٢٠١٦، ص. ٦

^{٢٢} مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ج. ٢، (بيروت: المكتبة العربية، ١٩٩٣)، ص. ١١٣-١١٧

(د) إعلال الهمزة

بالرغم تشبه أحرف العلة، الهمزة من الحروف الصحيح. لذلك تقبل الهمزة

الإعلال مثلها، وتنقلب إليها في بعض المواضع:^{٢٣}

(١) إذا اجتمع الهمزتان في كلمة واحدة، الأولى بالحركة والثانية بالسكون،

فقلب الثانية حرف مد يجانس حركة ما قبلها. مثال:

آدَمَ أصله آدَمَ على وزن أَفْعَلْ

أُودِمُ أصله أُودِمُ على وزن أُفْعِلُ

إِيْدِمُ أصله إِيْدِمُ على وزن إِفْعِلْ

(٢) تحذف الهمزة وجوبا في فعل الأمر المشتق من "أَخَذَ و أَكَلَ و رَأَى"، وفي

مضارع من "رَأَى"، وفي جميع تصاريف "رَأَى" التي على وزن "أَفْعَلْ".

مثال:

خُذْ أصله أُؤْخِذْ على وزن أُفْعَلْ

يَرَى أصله يَرَأِي على وزن يَفْعَلْ

أَرَى أصله أَرَأِي على وزن أَفْعَلْ

(٣) يكثر حذف الهمزة من الأمر المشتق من "أَمَرَ":

مُرْ أصله أُؤْمَرُ على وزن أُفْعَلْ

(٤) يقلل حذف الهمزة من الأمر من "أَتَى":

تِ أصله يَأْتِي على وزن يَفْعَلْ

^{٢٣} مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ج. ٢، (بيروت: المكتبة العربية، ١٩٩٣)، ص. ١١٧-١١٩

٣. الإبدال

أما الإبدال فهو التّغيير الَّذي يعتري أي حرف بحيث يتحوّل إلى حرف صحيح. غير أنّ المتعارف عليه فيرى بعض الصّرفيّين أنّ الإبدال هو تغيير يحدث في أي حرف من الهجائيّة.^{٢٤} فهو يشبه الإعلال من حيث أن كلا منهما تغيير في الموضع إلا أن الإعلال خاص بأحرف العلة. وأما الإبدال فيكون في الحروف الصحيحة.

قواعد الإبدال من مصطفى الغلاييني كما يلي:^{٢٥}

(١) إذا تطرفت الواو أو الياء بعد ألف زائدة فتبدلهما همزة. مثال:

دُعَاءٌ أصله دُعَاوٌ — بِنَاءٌ أصله بِنَائِيٌّ

(٢) إذا وقعت الواو والياء عين اسم الفاعل وأعلّتا في فعله، فتبدلهما همزة. مثال:

نَائِيٌّ أصله نَاوِيٌّ على وزن فَاعِلٍ

(٣) إذا وقع المد الزائد ثالثاً في اسم صحيح الآخر وبني عل مثال "مَفَاعِلٍ" فيبدله همزة. مثال:

عَجَائِزُ أصله عَجَاوِزُ على وزن مَفَاعِلٍ

(٤) إذا وقعت ألف ما جمع على مثال "مَفَاعِلٍ" بين حرفي العلة في اسم صحيح

الآخر فأبدل ثانيهما همزة. مثال:

أَوَائِلُ أصله أَوَاوِلُ على وزن مَفَاعِلٍ

(٥) إذا كانت الواو مضمومة بعد حرف ساكن أو مضموم جاز قلبها همزة. مثال:

^{٢٤} شعبان صلاح، "الإعلال والإبدال في الكلمة العربية"، طبعة خاصة منقحة في كلية دار العلوم، جامعة

القاهرة، ٢٠١٦، ص. ٥

^{٢٥} مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربيّة، ج. ٢، (بيروت: المكتبة العربيّة، ١٩٩٣)، ص. ١٢٠-١٢٦

حُوُوْلُ أصله حُوُوْلُ على وزن فُعُوْلُ

(٦) إذا اجتمع الواوان في أوّل الكلمة فيبدل الواو لأولى همزة. مثال:

أَوَاقِي أصله وَوَاقِي على وزن فَوَاعِلُ

(٧) إِذَا كَانَتْ فَاءُ "إِفْتَعَلَ" واوا أو ياء فأبدلت تاء و ادغمتا. مثال:

إِتَّصَلَ أصله إَوُتَّصَلَ على وزن إِفْتَعَلَ

(٨) إِذَا كَانَتْ فَاءُ "إِفْتَعَلَ":

- ثَاءٌ، فأبدلت تاؤه ثاء وا دغمتا. مثال:

إِثَّارُ أصله إِثَّارَ على وزن إِفْتَعَلَ

- دالا أو ذالا أو زايا، فأبدلت تاؤه دالا ويجوز الإدغام المبدل حرفا من جنس ما قبلها . مثال:

إِدَّعَى أصله إِدَّتَعَى على وزن إِفْتَعَلَ

إِذَّكَرُ أصله إِذَّتَكَرَ على وزن إِفْتَعَلَ

إِزْدَهَى أصله إِزَّتَهَى على وزن إِفْتَعَلَ

- صادًا أو ضادًا أو طاءً أو ظاءً فأبدلت تاؤه طاءً ويجوز الإدغام المبدل حرفا من جنس ما قبلها. مثال:

إِصْطَفَى أصله إِصَّتَفَى على وزن إِفْتَعَلَ

إِضْطَجَعَ أصله إِضَّتَجَعَ على وزن إِفْتَعَلَ

إِطْرَدَ أصله إِطَّتَرَدَ على وزن إِفْتَعَلَ

إِظْلَمَ أصله إِظَّتَلَمَ على وزن إِفْتَعَلَ

(٩) ما كان فاء "تَفَاعَلَ" أو "تَفَعَّلَ" أو "تَفَعَّلَلَّ" ثاء أو دالا أو ذالا أو زايا أو صادًا أو ضادا أو طاء أو ظاء، جاز فيه إبدال التاء حرفا من جنس ما بعدها مع إدغامها فيه. مثال:

اثَّاقَلَ أصله تَثَاقَلَ على وزن تَفَاعَلَ

ارَزَّيْنِ أصله تَرَزَّيْنِ على وزن تَفَعَّلَ

(١٠) إذا وقعت التاء الساكنة قبل الدال، وجب إبدالها دالا وإدغامها في الدال. مثال:

عِدَّانُ أصله عِتْدَانُ

(١١) إذا وقعت التون الساكنة قبل الميم أو الباء فأبدلت ميما. مثال:

سُمِّبِلِ أصله سُنْبِلِ .

و. منهج البحث

منهج البحث هو مجموعة الخطوات والأساليب التي يتم اتباعها لدراسة مشكلة أو ظاهرة معينة بهدف الوصول إلى نتائج دقيقة وموضوعية. وتشمل منهجية البحث مجموعة من العمليات المترابطة، مثل صياغة المشكلة، وتحديد أهداف البحث، واختيار المنهج المناسب، وجمع البيانات، وتحليلها، وتفسيرها، وكتابة النتائج.^{٢٦} أما تفاصيل منهجية البحث التي أجريت في هذا البحث فهي كالتالي:

(أ) نوع البحث

²⁶ Rifa'i Abu Bakar, *Pengantar Metodologi Penelitian*, (Yogyakarta: Suka Press, 2021), hlm.

نوع البحث الذي أجرته الباحثة في هذا البحث هو البحث المكتبي، وهو نوع من البحث الذي يعتمد على جمع البيانات والمعلومات من مصادر ثانوية، مثل الكتب والمجلات والتقارير العلمية. وقد تم استخدام هذه البيانات والمعلومات لتحليل موضوع الدراسة وتقديم النتائج.

(ب) مصدر البيانات

أما مصدر البيانات في هذا البحث فهو نظم "شعران لن حد حد مورادان الأجرومية" للشيخ درموجي إبراهيم.

(ج) تحليل البيانات

يُعرف تحليل البيانات بأنه عملية تحويل البيانات الخام إلى معلومات مفيدة حتى يمكن فهمه وإيصاله لشخص آخر.^{٢٧} وتهدف هذه العملية إلى فهم البيانات وتفسيرها بشكل صحيح، بحيث يمكن استخدامها لحل المشكلات أو اتخاذ القرارات. وفي هذا البحث، ستحل الباحثة البيانات باستخدام الخطوات التالية:

(١) جمع الكلمات التي تتوافق مع قواعد الإعلال والإبدال في نظم "شعران لن حد حد مورادان الأجرومية".

(٢) اختيار البيانات ذات الصلة بهدف البحث.

(٣) تحديد وتحليل الكلمات التي تتوافق مع قواعد الإعلال والإبدال التي تم العثور عليها في نظم "شعران لن حد حد مورادان الأجرومية". ثم عرض الكلمة الأصلية، والوزن، وعملية الإعلال أو الإبدال في شكل جدول.

²⁷ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan, Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2011), hlm. 334

٤) استخلاص النتائج حول الإعلال والإبدال الموجود في نظم "شعران لن حد
حد مواردن الآجرومية".

ز. نظام البحث

- تقسم كتابة هذا البحث إلى عدة فصول لكي تتسم بالترتيب والنظام. أما نظام كتابة هذا البحث فهو كما يلي:
- الباب الأول، مقدمة التي تحتوي على: خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.
 - الباب الثاني، يشرح لمحة موضوع البحث. فيها لمحة من نظم "شعران لن حدحد" مواردن الآجرومية ومؤلفه، تعريف من نظم "شعران" و "حدحد" مواردن الآجرومية.
 - الباب الثالث، يحتوي على تحليل الإعلال والإبدال نظم "شعران" و "حدحد" مواردن الآجرومية بطريقة جدول. سيبين فيه الكلمات المعتلة ومبدلة و إقتباسه في نظم شعران و حدحد مواردن الآجرومية وأصل الكلمة و وزنه وبنائه وتحليل إعلاله وإبداله.
 - الباب الرابع هو الإختتام الذي يحتوي على خلاصة البحث والاقتراح لبحوث مستقبلية.

الباب الرابع

الإختتام

أ. الخلاصة

اللغة العربية لها أهمية كبيرة على مستوى العالم، سواء كان من الناحية الدينية أو الثقافية أو الاقتصادية، وتعتبر أداة حضارية تسهم في الارتقاء بالبشرية. ليفهم اللغة العربية، لا بد أن يفهم علم اللغة العربية ليجنب الأخطاء. يعد علم النحو والصرف من أهم علوم النحو العربي لأنه مرجعٌ أساسي في البحث عن بنية وتصريف كلمات اللغة العربية بشكلٍ صحيح.^{٥٠} ومن القواعد التي بحثت في علم الصرف هي قواعد الإعلال والإبدال. أما الإعلال فهو تغيير حرف أو حركة الياء والواو والألف (حروف العلة) عن طريق الحذف أو القلب أو التسكين لتسهيل نطقها.^{٥١} وأما الإبدال فيرى بعض الصرفيين أنه تغيير يحدث في أي حرف من حروف الهجائية.^{٥٢}

كتاب نظم شعران لن حداد مورادان الآجرومية للشيخ درموجي إبراهيم هو مجموعة من الأنظمة والتعاريف في كتاب مورادان الآجرومية الذي يشرح بالتفصيل من كتاب الآجرومية. في هذا الأنظمة والتعريفات، وجدت كثير من الألفاظ التي تمر بعملية الإعلال والإبدال.

وجدت الباحثة الكلمات التي تشتمل على الإعلال في نظم شعران لن حداد مورادان الآجرومية من الإعلال بالحذف و بالقلب والتسكين. ووجدت إعلال الهمزة

^{٥٠} مصطفى الغلاييني، جامع التروس العربية، ج. ١، (بيروت: المكتبة العربية، ١٩٩٣)، ص. ٨.

^{٥١} أحمد محمد بن أحمد الحملاوي، شذا العرف في فن الصرف، (قاهرة: دار الكيان، ١٣١٥)، ص. ٢٠٠.

^{٥٢} شعبان صلاح، "الإعلال والإبدال في الكلمة العربية"، طبعة خاصة منقحة في كلية دار العلوم، جامعة

في نظم شعران مورادان الآجرومية فقط، لا في حدحد. ثمّ وجدت الباحثة الكلمات التي تشتمل على الإعلال في نظم شعران لن حدحد مورادان الآجرومية من الإبدال بإبدال الواو والياء إلى همزة و إبدال التاء إلى دالا و إبدال التاء إلى طاء و إبدال الواو إلى تاء .

ب. الاقتراح

بعد بحث الباحثة في الإعلال والإبدال رأت أنّ البحث من جهة علم الصرف مهم. فمن البحث عرفت الباحثة أصول الكلمات العربية المعتلة ومبدلة وأسباب تغييرها في نظم شعران لن حدحد مورادان الآجرومية وهذه المعرفة مساعدة للباحثة في طلب معاني هذه الكلمات في المعاجم العربية. فلهذا ترى الباحثة أنّ هذه الدراسة مناسبة ومهمة عند الطلاب، خاصة في كلية الأدب لكي يدرسوها.

وترجو الباحثة الله تعالى أن يجعل هذا البحث البسيط نافعا للقراء اللذين لهم الرغبة في العلم اللغوي وبالخصوص علم الصرف في قواعد الإعلال والإبدال. وتشعر الباحثة أنّ هذا البحث بعيد عن الاتمام فتنتظر كل الانتقاد والتنبيه لأجل تصحيحه في الأيام القادمة بشكر الله بقول الحمد لله رب العالمين قد فرغت الباحثة في كتابة هذا البحث. وليس هذا البحث إلا بعون الله تعالى وبعون من يرافقني في كتابة هذا البحث مباشرة كانت أو غير مباشرة.

المراجع

١. المراجع العربية

الكتب

- الغلاييني، الغلاييني. ١٩٩٣. جامع الدروس العربية. ج. ١. بيروت: المكتبة العربية.
- الغلاييني، الغلاييني. ١٩٩٣. جامع الدروس العربية. ج. ٢. بيروت: المكتبة العربية.
- الحملوي، أحمد. ١٣١٥. شذا العرف في فن الصرف، قاهرة: دار الكيان.
- نذير، منذر. ١٩٥٥. قواعد الإعرال في الصرف (للمدارس الابتدائية). سورابايا: مكتبة محمد بن أحمد بن نبهان وأولاده.
- صلاح، شعبان. ٢٠١٦. الإعرال والإبدال في الكلمة العربية. قاهرة: طبعة خاصة منقحة في كلية دار العلوم، جامعة القاهرة.
- عبد الله، بهاء الدين. ١٩٩٨. شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك. ج. ٢. بيروت: المكتبة العصرية

٢. المراجع الإندونيسية

Buku

- Bakar, Rifa'i Abu. (2021). *Pengantar Metodologi Penelitian*. Yogyakarta: Suka Press.
- Busyro, Muhtarom. (2003). *Shorof Praktis "Metode Krapyak"*. Yogyakarta: Menara Kudus Jogjakarta.
- Departemen Pendidikan Nasional. 2008. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama. Cetakan Pertama Edisi IV.

Ibrohim, Durmuji. (2018). *Murodan Metode Praktis Belajar Ilmu Nahwu Ala Pesantren*. Yogyakarta: Pustaka Ilmu.

Munawwir, Warson. (1984). *Kamus AL Munawwir*. Yogyakarta: Unit Pengadaan Buku-Buku Ilmiah.

Rasyid, H. Mansyur, dan Suratno. (2009). *Asesmen Pengembangan Anak Usia Dini*. Yogyakarta: Multi Presindo.

Sugiyono. (2011). *Metode Penelitian Pendidikan, Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.

Widjono. 2007. *Bahasa Indonesia*. Jakarta:PT Grasindo. cet. 2

Jurnal

Elmubarok, Zaim & Darul Qutni. “Bahasa Arab Pegon sebagai Tradisi Pemahaman Agama Islam di Pesisir Jawa”. *Jurnal of Arabic Learning and Teaching*, Vol. 9 No. 1 (2020): 67

Hidayah, Bashirotul. "Peningkatan Kemampuan Membaca Kitab Kuning Melalui Pembelajaran Arab Pegon". *Murobbi: Jurnal Ilmu Pendidikan*, Vol. 3 No. 1 (2019): 103.

Mardiah, Z., & Junaedi, A. K. “Productivity and Blocking dalam Sistem Morfologi Bahasa Arab”. *Jurnal al-Azhar Indonesia Seni Humaniora*, Vol.3, No. 2 (2015): 113.

Nisa, R. V. “Peranan Madrasah Dalam Meningkatkan Kemampuan Bahasa Arab Sebagai Bahasa Internasional”. *Jurnal an-Nabighoh*, Vol. 19, No. 2 (2017): 7-8.

Vita, Yan. “Syi’iran sebagai Media Transmisi Nilai dalam Pendidikan Islam”. *Dhabit*: Vol. 2 No. 2 (2022): 140.

Skripsi

Adib, Muhammad. (2018). “*Pengaruh Penguasaan Kitab al-Amsilatu at-Tashrifīyyah Terhadap Kemampuan Merubah Kata Bahasa Arab Santri di Pondok Pesantren Al-Huda Jetis Kebumen*”. Skripsi, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Azma, Arin Faridatul. (2021). “*Al-‘Ilal Wa Al-Ibdal Fi Kitab Ta’lim Al-Muta’allim Li Syaikh Az-Zarnuji (Dirasah Tahliliyyah Sharfiyyah)*”. Thesis, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Muhabib, Zaki Romdhon. (2021). “*Kitab al-Arba’in al-Nawawiyyah li Al-Imam Al-Nawawiy (Dirasah Tahliliyyah al-Sharfiyyah fi al-‘Af’al al-Tsulatsiyyah al-Mazidah wa Fawaidiha)*”. Skripsi, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Website

Fatimatuzuhroh. (2021, Februari 19). *Seberapa Banyak Bahasa Arab digunakan di dunia?* Diambil kembali dari Lister: <https://lister.co.id/blog/seberapa-banyak-bahasa-arab-digunakan-di-dunia/> diakses pada 29 Juli 2023

KBBI Daring, s.v. "bahasa". <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/bahasa> diakses pada 31

Juli 2023.

